

**ACCORDO DI PARTENARIATO
IN MERITO AL PROGETTO "SINERGIE-NORD-SUD"**

TRA

Il Comune di TORINO, con sede a TORINO, in Piazza PALAZZO DI CITTA' N.1, CF: 00514490010 nella persona della Dirigente (di cui si allega atto attestante il potere di impegnare l'ente per la presente procedura), legale rappresentante MARIANGELA DE PIANO nata a Vicenza il 3 Ottobre 1959 e residente in Torino, Via Garibaldi n. 25, CF DPN MNG 59R43 L840A, in qualità di Comune cedente, "Capofila" del progetto SINERGIE NORD-SUD

Il Comune di GIUGLIANO IN CAMPANIA, con sede in Giugliano di Campania, Corso Campano n.200, C.F. 80049220637 nella persona del Sindaco Dott. Antonio Poziello, nato a Giugliano in Campania (NA) il 30.05.1971 e residente in Giugliano in Campania, via A. Labriola n.1, C.F. PZL NTN 71E30 E054S, in qualità di Comune "riusante" di seguito anche congiuntamente denominati «le Parti proponenti»,

E

i Partner:

Associazione Tedacà, con sede in Torino, Via Rieti 51 C.F. 97624630014 nella persona della Legale Rappresentante Claudia Cotza

Associazione Educadora (Centro Cecchi Point), **Onlus** con sede in Torino, Via Antonio Cecchi 17 C. F. 97822750010 nella persona del Legale Rappresentante Paolo Angeletti

Associazione Arteria, con sede in Torino, Piazza Toti 15 C. F. 97670590013 nella persona del Legale Rappresentante Ivano Casalegno

Associazione Il Minollo, con sede in Torino, Via Foligno 14 C. F. 97562430013 nella persona del Legale Rappresentante Vito Buda

Coop. Patchanka, con sede legale in Chieri (To), Via Giovanni XXIII 8 C. F. 10709610017 nella persona del legale Rappresentante Matteo Castella



Associazione Il Laboratorio (CPG Strada delle Cacce), con sede in Torino, Strada delle Cacce 36 C.F. 95528040017 nella persona del Legale Rappresentante Lorenzo Siviero

Agenzia Piemonte Lavoro, con sede in Torino, via Amedeo Avogadro 30 C.F. 97595380011 nella persona del Direttore Claudio Spadon

Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Torino, con sede in Torino, in Via Carlo Alberto 16 C.F. 80062130010 nella persona del Dirigente dell'Area Sviluppo del Territorio e Regolazione del mercato, Guido Cerrato

Confcommercio di Torino e provincia con sede in Torino, via Massena 20 C.F. 80082340011 nella persona della Legale Rappresentante Maria Luisa COPPA,

ConfCooperative Piemonte Nord con sede in Torino, Corso Francia 15 C.F. 80084630013 nella persona del Legale Rappresentante Gianni Gallo,

Yes4To (include n. 22 associazioni tra imprenditori e ditte di giovani, incluso il Gruppo Giovani Imprenditori dell'Unione Industriale di Torino), con sede in Torino, Corso San Maurizio 22 C.F. 97790910018 nella persona della Legale Rappresentante Barbara Graffino

CNA con sede in Torino, via Francesco Millio 26 C.F. 80082230014 nella persona del Legale Rappresentante Giacomo Gallino

Obiettivo Orientamento Piemonte, Città Metropolitana di Torino con sede in Torino, Corso Inghilterra 7 C.F. 01907990012 nella persona del Vicesindaco Metropolitano Marco Marocco

Lions Club International, con sede in Torino, via Cialdini 5 C.F. 96218900585 nella persona del Legale Rappresentante Libero Zannino

Università degli Studi di Torino. Dipartimento di Culture, Politica e Società con sede in Torino, Lungo Dora Siena 100 C. F. 80088230018 nella persona della Direttrice Franca Roncarolo

Servizi interni all'Amministrazione: InformaGiovani e Centro Lavoro Torino.

PARTNER COMUNE DI GIUGLIANO IN CAMPANIA

Società Agricola Terra Nostra con sede legale in Qualiano (NA), Via Salvator Rosa n.1, c.f./P.Iva 05260211213 nella persona del Legale Rappresentante Castrese Galluccio, nato a Giugliano in Campania (NA) il 10.07.1968

Associazione COIGIASS facente parte della Confesercenti di Giugliano, con sede legale in Giugliano in Campania (NA), Corso Campano n. 131, c.f./P.Iva 95206080632 nella persona del Legale Rappresentante Rosario Porcaro, nato a Castellammare di Stabia (NA) il 18.07.1967



Consorzio Imprenditori Giugliano -ASI (CGI -ASI) con sede legale in Giugliano in Campinia (NA), Via Salvatore Piccolo, Zona ASI – Loc. Pontericcio – C.f./P.Iva 04125741217 nella persona del Legale Rappresentante Luigi Russo, nato a Giugliano in Campania (NA) il 08/03/1962

Federazione Provinciale Coldiretti Napoli con sede legale in Napoli, Via Giovanni Porzio n.4 – Centro Direzionale Isola F1, c.f./P.Iva 80014280632, nella persona del Legale Rappresentante Andrea D'Ambra, nato a Ischia (NA) il 21.11.1956

Keyone Consulting s.r.l. con sede legale in Napoli, Via Porzio n.4 - Centro Direzionale Isola F4, c.f./P.Iva 05967051219, nella persona del Legale Rappresentante Maurizio Bellavista, nato a Napoli, il 09.07.1976

Associazione di Promozione Sociale Young & Free – Liberi e Uguali con sede legale in Giugliano in Campania (NA), Via A. Fogazzaro n. 1, c.f./P.Iva 95239850639, nella persona del Legale Rappresentante Vincenzo Abbate, nato a Napoli il 27.01.1982

Associazione Ricerca Economica Scientifica e Culturale – ARESC con sede legale in Napoli, via S. Cosmo Fuori Porta Nolana, 119 c.f./P.Iva 95251980637, nella persona del Legale Rappresentante Tecla Magliacano, nata a Pontecagnano Faiano (SA) il 27.06.1965

PREMESSO CHE

- L'Associazione Nazionale dei Comuni Italiani (d'ora in avanti "ANCI") ha pubblicato un "Avviso pubblico 'SINERGIE' per la presentazione di proposte progettuali di gemellaggio per lo sviluppo e la diffusione di interventi di innovazione sociale giovanile (di seguito anche "Avviso") finanziato dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri - Dipartimento della Gioventù e del Servizio civile nazionale a valere sul "Fondo Politiche Giovanili";
- tale avviso è destinato a finanziare iniziative progettuali attuate da Comuni, che hanno già messo in campo progetti e che assumeranno il ruolo di "cedenti" delle soluzioni realizzate e altri Enti finora non beneficiari di finanziamento nazionale che diventeranno "riusanti" delle stesse. Il meccanismo individuato per dare attuazione a tale obiettivo è quello del gemellaggio amministrativo, nel quale il Comune cedente dovrà trasferire il progetto secondo le modalità previste dalla proposta progettuale, al Comune riusante. Scambio delle pratiche adottate, saranno replicate adattandole ad un contesto economico, sociale e culturale, molto differente dalle condizioni del territorio ove è stato realizzato il progetto originario. Il tentativo oltre allo scambio di buone prassi è quello di favorire l'emersione di un modello di intervento di innovazione sociale facilmente replicabile, sperimentato nel comune cedente, adottato nel comune riusante e reso trasferibile ad altri territori. In questo modo si vogliono modellizzare interventi da replicare in futuro in altre realtà, in un'azione iterativa che veda la continua ideazione e avvio di progettualità sovra comunali in grado di favorire la circuitazione dei talenti e delle pratiche.



A handwritten signature in black ink, appearing to be "C. Magliacano".

- gli obiettivi progettuali sono rivolti alla popolazione giovanile in età compresa tra 16 e 35 anni che si trovino al di fuori di percorsi formativi, lavorativi e/o di apprendimento professionale, in situazione di inattività, emarginazione, esclusione e in occupazione, disoccupazione; a beneficiari indiretti quali le famiglie, gli operatori ed operatrici che intervengono a favore dei giovani, i soggetti del tessuto produttivo, altri enti.

TUTTO QUANTO PREMESSO

per la realizzazione del Progetto **“Sinergie-Nord-Sud”**
tra le Parti e i Partner, si sottoscrive il seguente

ACCORDO DI PARTENARIATO

Articolo 1 – Oggetto dell’Accordo

Con il presente Accordo di Partenariato, le Parti e i Partner intendono regolamentare i rapporti e le modalità di interazione per la presentazione e l’attuazione del Progetto denominato “Sinergie Nord- Sud” (d’ora in avanti il “Progetto”) e disciplinare i singoli ruoli e compiti nonché gli impegni reciproci dei proponenti e dei soggetti partner. Le aree tematiche di intervento individuate e coerenti con la presente proposta sono: lavoro e competenze; integrazione e contrasto al disagio giovanile; mobilità; condivisione di spazi, beni e servizi; comunicazione dei servizi; mappatura di bisogni e servizi.

Le Linee di azione del progetto individuate dalle Parti proponenti in accordo con i soggetti partner sono.

Linea di azione 1: CAMPAGNA DI INFORMAZIONE E SENSIBILIZZAZIONE; ANIMAZIONE E AGGANCIAMENTO denominata: **INFONEET**. Realizzata nel Comune Cedente come consolidamento e nel Comune Riusante come trasferimento e scambio.. L’azione prevede:

- Attivazione di una campagna di informazione e sensibilizzazione, attraverso strumenti e canali adeguati al target di riferimento. Coinvolgimento dei giovani nella diffusione tra pari delle attività allo scopo di fruire al meglio delle attività offerte dai progetti.
- animazione e aggancio, presa in carico volte alla realizzazione di percorsi di inserimento nel mondo del lavoro o di reinserimento nei circuiti di istruzione e formazione.

Linea di azione 2: MATCHING, PERCORSI DI INSERIMENTO LAVORATIVO E AVVICINAMENTO AL LAVORO

Realizzata nel Comune Cedente come consolidamento e nel Comune Riusante come trasferimento e scambio. L’azione prevede:

- Attività di aggancio e animazione dei giovani, ascolto e orientamento con colloqui di gruppo ed individuali; attività di orientamento alla formazione,



accompagnamento alla ricerca di occupazione e supporto formativo sulle competenze di base e trasversali; coinvolgimento dei giovani nell'ideazione di percorsi 'su misura', con il supporto di metodi e pratiche innovative attuati dai soggetti partner.

- Attività propedeutica di avvicinamento al lavoro con incontro dei mentori/aziende ospitanti i tirocini (gruppi degli aspiranti) e inserimento in tirocinio, inserimento nel mondo del lavoro con possibilità di tirocini regionali e in mobilità geografica; attività di mentoring; rafforzamento e potenziamento del tavolo di partenariato.

Articolo 2 – Impegni reciproci

Con il presente atto le Parti e i Partner leggono, validano e approvano il Progetto e si impegnano reciprocamente a collaborare per la progettazione e realizzazione del Progetto in caso di selezione del Progetto e concessione del finanziamento da parte di ANCI e della Presidenza del Consiglio dei Ministri, per il quale è stata avanzata la richiesta di finanziamento da parte della Città di Torino e del Comune di Giugliano in Campania.

Le Parti e i Partner si danno reciprocamente atto che tutti gli impegni di spesa indicati nel quadro economico dal Progetto verranno assunti dal Comune Cedente - Città di Torino - in qualità di ente capofila.

Articolo 3 – Definizione delle rispettive competenze e sfere di responsabilità

Nel dettaglio ciascuna delle Parti svolgerà le azioni/attività/compiti di cui è responsabile come di seguito definite.

La Città di Torino si impegna a:

- tenere le comunicazioni istituzionali con ANCI;
- curare le attività di rendicontazione in capo a ciascuna delle parti e curare la trasmissione della relativa documentazione;
- assicurare un utilizzo dei fondi coerente con le finalità del Progetto e le attività previste, nonché della normativa vigente;
- assicurare il coordinamento generale come Capofila;
- gestire le necessarie procedure di evidenza pubblica, coordinandosi con il Comune riusante;
- promuovere e supportare le attività del Progetto integrandole con i propri programmi per i giovani;
- coinvolgere i Servizi comunali interessati e rendere disponibili le loro competenze secondo le necessità che si manifesteranno;
- promuovere i centri di protagonismo giovanile e le case del quartiere quali spazi pubblici di informazione, formazione, aggregazione, crescita e uso intelligente del tempo libero all'interno delle attività previste dall'azione n. 1 del Progetto;
- assicurare il co-finanziamento del Progetto;

Il Comune di Giugliano in Campania si impegna a:



- svolgere e trasferire le attività di comunicazione e promozione del progetto attraverso la campagna di informazione e sensibilizzazione;
- a realizzare tutte le azioni previste dal progetto;
- svolgere l'attività di antenna sociale del Progetto, intercettando giovani beneficiari e fruitori del progetto, tra le/i proprie/i utenti e indirizzandole/i ai servizi loro rivolti;
- informare le/i giovani dei servizi loro rivolti e delle opportunità loro dedicate dal Progetto e in generale dagli Enti pubblici e privati operanti nel campo di azione del Progetto stesso, mediante i materiali informativi del Progetto;
- garantire lo scambio e il trasferimento delle attività del progetto nel rispetto delle tempistiche concordate nel cronoprogramma.

I Partner si impegnano a:

- collaborare e cooperare alla realizzazione delle attività descritte nelle Linee di Azione 1 e 2 del progetto, secondo le modalità, le attività e le tempistiche indicate nella proposta progettuale;
- attenersi alle indicazioni operative dettate da ANCI;
- svolgere attività promozionali e di diffusione del progetto presso i propri enti ed utenza giovani
- realizzare le attività e le azioni in coordinamento, sui propri territori, e coprogettazione con le Parti proponenti di riferimento
- contribuire alla buona riuscita del progetto e al raggiungimento degli obiettivi, risultati e impatti attesi indicati nel progetto.

Articolo 4 - Decorrenza e Durata

Il presente Accordo decorre dalla data della sottoscrizione della Convenzione tra la Città di Torino, Comune Cedente e capofila del progetto, e Anci e ha durata annuale.

Articolo 5 - Composizione del partenariato

Le Parti proponenti e i Partner, tutti e tutte, prendono visione e condividono la composizione del partenariato del progetto nel suo complesso, ovvero con il presente accordo sottoscrivono in modo specifico il punto 4 del Progetto relativo all'elenco dei partner e al ruolo di ciascuno di essi.

Articolo 6- Foro competente

Per ogni controversia che dovesse insorgere in merito alla esecuzione del presente Accordo, le Parti dichiarano e concordano di adire in via esclusiva l'autorità giudiziaria, rispettivamente, del Foro di Torino e del Foro di Napoli.



Città di Torino
Servizio Politiche Giovanili
Dott.ssa Mariangela DE PIANO

.....

Comune di Giugliano in Campania
Il Sindaco
Dott. Antonio Poziello

.....

I legali rappresentanti dei soggetti Partner:

Associazione Tedacà,

Claudia COTZA

.....

Associazione Educadora (Operante presso l'Hub multiculturale Cecchi Point):

Paolo ANGELETTI

.....

Associazione Arteria,

Ivano CASALEGNO

.....

Associazione Il Minollo,

Vito BUDA

.....

Cooperativa Patchanka

Matteo CASTELLA

.....

Associazione Il Laboratorio (CPG Strada delle Cacce)

Lorenzo SIVIERO

.....



Agenzia Piemonte Lavoro

dottor Luca SPADON

.....

Camera di Commercio di Torino

Segretario Generale - Dottor Guido BOLATTO

.....

ASCOM ConfCommercio

Maria Luisa COPPA

.....

ConfCooperative

Gianni GALLO

Yes4To (include n. 22 associazioni tra imprenditori e ditte di giovani, incluso il Gruppo
Giovani Imprenditori dell'Unione Industriale di Torino)

Barbara GRAFFINO

.....

CNA

Giacomo Gallino

.....

Obiettivo Orientamento Piemonte della Città Metropolitana

Vicesindaco Metropolitano Marco Marocco

.....

Lions Club International

Il Governatore del Distretto 1081a1 dottor

Libero ZANNINO

.....

Università degli Studi di Torino
Dipartimento di Culture Politiche e Società
Direttrice Franca Roncarolo

.....



A handwritten signature in black ink, located to the right of the official stamp.

Partner Giugliano:

Società Agricola Terra Nostra
Legale Rappresentante Castrese Galluccio

Associazione COIGIASS
Legale Rappresentante Rosario Porcaro

Consorzio Imprenditori Giugliano -ASI (CGI -ASI)
Legale Rappresentante Luigi Russo

Federazione Provinciale Coldiretti Napoli
Legale Rappresentante Andrea D'Ambra

Keyone Consulting s.r.l.
Legale Rappresentante Maurizio Bellavista

Associazione di Promozione Sociale Young & Free - Liberi e Uguali
Legale Rappresentante Vincenzo Abbate

Associazione Ricerca Economica Scientifica e Culturale – ARESC
Legale Rappresentante Tecla Magliacano



A handwritten signature in black ink, located to the right of the circular stamp.